

Инструкция по заполнению Поручения на перевод иностранной валюты в системе «Банк-клиент через Интернет»

Общие требования к заполнению поручений на перевод иностранной валюте	2
Поле 32А: «Сумма перевода»	4
Поле 50: «Перевододатель»	5
Поле 52: «Банк перевододателя»	5
Поле 59: «Получатель»	6
Поле 57: «Банк получателя»	7
Поле 56: «Банк-посредник»	8
Поле 70: «Назначение платежа»	8
Поле 72: «Информация отправителя получателю»	9
«Информация для валютного контроля»	9
«Добавить валютную операцию»	10
«Статусы поручений на перевод»	11

Общие требования к заполнению поручений на перевод иностранной валюте

Поручение на перевод в иностранной валюте формируется из раздела «Операции с валютой» - «Платежи, переводы в валюте». Для этого необходимо нажать на кнопку  «Создать» на панели инструментов. Откроется форма поручения на перевод иностранной валюты.

Поручение на перевод в иностранной валюте должно быть оформлено строго в соответствии с международными стандартами. Текст Поручения для международных переводов должен **быть оформлен строго на английском языке** (транслитерация не допустима). Использование следующих символов не допускается: № % # \$ & @ " ' = \ { } [] ; * « » ! _ < > . При открытии печатной формы поручения на перевод доступен инфоблок **«Требования к оформлению переводов в иностранной валюте»**, где можно ознакомиться с установленными условиями банков-корреспондентов при оформлении операции в определенной валюте.

Поручение на перевод иностранной валюты № 4 от 28.06.2024

[Требования к оформлению переводов в иностранной валюте](#)

32A: Сумма перевода

Сумма Валюта CNY (156) 

Конвертация из валюты 

Код инструкции

50: Переводатель

Организация Testovy client1 

Подразделение Testovy client1 

Счёт  40702156800000000000 ТЕСТ! права на подпись не включать!

Адрес Novorossiisk, ul Otladochnaia, 4, str 3, 45

Контактное лицо / Представитель Контактный телефон

52: Банк переводателя

Код SWIFT 

Использовать интернациональное наименование банка

Наименование National Standard Bank (Joint-stock Company) (National Standard Bank)
PARTIYNY LANE 1, 57,2,3, 115093 MOSCOW, RUSSIAN FEDERATION

SWIFT CBNNRUMM

59: Получатель

Получатель

Страна/Код  Город

Адрес

0/140 

ИНН Счёт № (IBAN)

[Добавить получателя в справочник](#)

ВЕИ-код

Вид перевода S.W.I.F.T. 

Срочность обычная 

Дата валютирования 28.06.2024 

Создать из шаблона Без шаблона 

Перетащите сюда или выберите файл
Максимальный размер 50 МБ.

57: Банк получателя

Выберите реквизиты банка получателя из справочника

Банк

Заполнить реквизиты вручную, если банк не найден в справочнике SWIFT

Корсчёт

56: Банк-посредник

Если перевод валюты осуществляется с использованием банка-посредника, заполните его реквизиты

Перевод с использованием банка-посредника

Банк

Заполнить реквизиты вручную, если банк не найден в справочнике SWIFT

70: Назначение платежа

Информация о платеже в формате 4*35x

0/35

0/35

0/35

0/35

71A

Счёт для списания расходов 

 40702810900000000000 ТЕСТ! Счет корп карты
Остаток Свободно 0,00 RUB План. ост.

72: Информация отправителя получателю

0/210

Уплата НДС обязательна 

Информация для валютного контроля

Поля могут быть заполнены, если необходимо передать в Банк информации по операции, необходимой для осуществления валютного контроля.

ДТ №

Код вида услуг

Дополнительная информация для валютного контроля

[Добавить валютную операцию](#)

Поле 32А: «Сумма перевода»
(обязательное для заполнения)

32А: Сумма перевода

Сумма	Валюта CNY (156) 
-------	---

Конвертация из валюты | 

Код инструкции 
--

В поле 32А «Сумма перевода» поля заполняются следующим образом:

1. **«Сумма»** - указывается сумма перевода;
2. **«Валюта»** - через «Справочник валют» выбирается необходимая валюта платежа
3. **«Конвертация из валюты»** - не заполняется;
4. **«Код инструкции»** - не заполняется.

Валюта CNY (156) 

Поле 50: «Перевододатель»
(обязательное для заполнения)

50: Перевододатель

Организация	Testovy client1
Подразделение	Testovy client1
Счёт	 40702156800000000000 ТЕСТ! права на подпись не включать!
Адрес	Novorossiisk, ul Otladochnaia, 4, str 3, 45
Контактное лицо / Представитель	Контактный телефон

В Поле 50, указывается наименование Клиента-перевододателя, счет, с которого списывается сумма перевода, полный юридический адрес. Данная информация заполняется автоматически, при отсутствии значений, данные необходимо внести вручную на английском языке. В строках «Информация о контактном лице/Представителе», а также «Контактный телефон» указываются данные контактного лица, с которым можно связаться в случае, если при исполнении перевода возникнут вопросы.

Поле 52: «Банк перевододателя»
(обязательное для заполнения)

52: Банк перевододателя

Код SWIFT
<input checked="" type="checkbox"/> Использовать интернациональное наименование банка
Наименование National Standard Bank (Joint-stock Company) (National Standard Bank) PARTIYNY LANE 1 2,3, 115093 MOSCOW, RUSSIAN FEDERATION
SWIFT CBNNRUMM

Поле 52 заполняется автоматически.

Поле 59: «Получатель» (обязательное для заполнения)

59: Получатель

Получатель 	
Страна/Код 	Город
Адрес	
0/140 	
ИНН	Счёт № (IBAN)
Добавить получателя в справочник	
ВЕI-код 	

В Поле 59 необходимо четко и в строгой последовательности указывать реквизиты получателя на английском языке, а именно:

1. **«Получатель»** - полное наименование получателя;
2. Адрес получателя:
 - 2.1. **«Страна/код»** – выбрать из справочника  ;
 - 2.2. **«Город»** - только наименование города, без указания сокращений адресообразующих элементов;
 - 2.3. Адрес - оставшиеся данные адреса получателя.
3. **«Счет № (IBAN)»** – счет получателя в цифровом формате или в формате IBAN¹;
4. **«ВЕI-код»** – не заполняется.

!!! Важно. Суммарное количество символов в поле «Получатель», «Страна/код», «Город», «Адрес» не должен превышать 140 – это ограничение международных стандартов SWIFT.

¹ IBAN (International Bank Account Number) – это международный номер счета получателя денежных средств, содержит следующие последовательные элементы:

- двухбуквенный код страны (используются заглавные буквы латинского алфавита), где расположен банк или филиал, в котором открыт счет получателя;
- две контрольные цифры;
- основной номер банковского счета получателя: последовательность букв и цифр без разделителей, до 30 символов.

Длина основного номера банковского счета для каждой страны фиксирована. Основной номер банковского счета включает в себя идентификационный код банка или филиала, в котором открыт счет получателя.

Поле 57: «Банк получателя» (обязательное для заполнения)

57: Банк получателя

Выберите реквизиты банка получателя **из справочника**

 ? 📄

Заполнить реквизиты вручную, если банк не найден в справочнике SWIFT

i При выборе банка из справочника данный блок заполнять не требуется

 📄

В строке **«Банк»** указывается SWIFT (буквенно-цифровой) код банка получателя. При вводе SWIFT код банка предлагаются возможные варианты банка получателя из справочника 📄. В случае если данные банка получателя не найдены, их можно ввести вручную, нажав на поле «Заполнить реквизиты вручную, если банк не найден в справочнике SWIFT». Строки **«Страна/Код»**, **«Город»**, **«Адрес»** необходимо заполнить самостоятельно. При выборе банка из справочника данные поля заполняются автоматически.

«Клиринговый код» - не заполняется

«Корсчёт» заполняется в том случае, если имеется банк-посредник и этого требуют реквизиты получателя средств.

! Данное поле активно к заполнению только при заполнении поля «56: «Банк-посредник»».

Поле 56: «Банк-посредник» (не обязательное для заполнения)

56: Банк-посредник

Если перевод валюты осуществляется с использованием банка-посредника, заполните его реквизиты

Перевод с использованием банка-посредника

 ? 📄

Заполнить реквизиты вручную, если банк не найден в справочнике SWIFT

ℹ При выборе банка из справочника данный блок заполнять не требуется

 📄

Данное поле не является обязательным для заполнения. Указывается банк, в котором банк получателя (поле 57) имеет корреспондентский счет. Принцип заполнения данных аналогичен заполнения поля 57.

Поле 70: «Назначение платежа» (обязательное для заполнения)

70: Назначение
платежа

Информация о платеже в формате 4*35x

	0/35
	0/35
	0/35
	0/35

Указывается цель банковского перевода, экономическая сущность операции на английском языке. Наименование товаров, выполненных работ, оказанных услуг, номер и дата договора, номер контракта, номер счета-фактуры и т.д.

! Суммарное количество символов в данном поле не должно превышать 140 (4 строки по 35 знаков) – это ограничение международных стандартов SWIFT.

Поле 72: «Информация отправителя получателю»
(обязательное для заполнения)

72: Информация
отправителя
получателю



0/210

Заполняется по мере необходимости реквизитами банков, которые не уместились или не могут быть указаны в других полях. Данное поле является обязательным для заполнения для платежей в китайских юанях (156) в соответствии с требованиями.

«Информация для валютного контроля»
(не обязательное для заполнения)

Информация для
валютного контроля

Поля могут быть заполнены, если необходимо передать в Банк информации по операции, необходимой для осуществления валютного контроля.

ДТ №



Код вида услуг



Дополнительная информация для валютного контроля

«Добавить валютную операцию» (обязательное для заполнения)

Раздел обязательный к заполнению, необходимо указать данные для прохождения операции валютного контроля. По нажатию на кнопку «Добавить валютную операцию», откроется форма для заполнения.

Информация для валютного контроля

Поля могут быть заполнены, если необходимо передать в Банк информации по операции, необходимой для осуществления валютного контроля.

ДТ № ?

Код вида услуг 📄

Дополнительная информация для валютного контроля



Валютная операция 1

Код вида операции 📄

Контракт или договор

УНК Договор

Суммы и сроки

Сумма в валюте платежа
0,00

Возврат аванса 📅

Ожидаемый срок 📅

Добавить валютную операцию

Сохранить

Отменить

1. **«Код вида операции»** - указывается код вида валютной операции, содержащийся в приложении 1 к Инструкции Банка России № 181-И, который соответствует назначению перевода, а также сведениям, содержащимся в представленных клиентом документах, связанных с проведением валютных операций. Код ВО можно выбрать из справочника 📄
2. **«Контракт или договор»:**
 - 2.1. **«УНК»** - заполняется в случае если валютная операция связана с расчетами по контракту (кредитному договору) поставленному на учет;
 - 2.2. **«Договор»** - указывается номер договора или иного документа (*при его отсутствии - символ "БН"*), в случае если в соответствии с требованиями Инструкции Банка России № 181-И контракт (кредитный договор) не требует постановки на учет;
3. **«Сумма в валюте платежа»** - указывается сумма в рамках указанного кода валютной операции и (или) УНК/договора;
4. **«Возврат аванса», «Ожидаемый срок»** - заполняются по договорам (кредитным договорам) принятым на учет, с присвоением Уникального номера на основании условий договора (коды видов операций: 11100, 21100, 23100, 23110).

После внесения данных, нужно нажать на кнопку «Сохранить». При необходимости можно добавить несколько валютных операций.

! Акцентируем ваше внимание, если валюта платежа отличается от валюты контракта, дополнительно в банк необходимо направить «Сведения о валютных операциях». В остальных случаях **направление в банк «Сведения о валютных операциях»**, при условии, что все внесенные данные в раздел «Добавить валютную операцию» для прохождения валютного контроля в банке корректны и соответствуют предоставленным документам, **не требуется.**

«Статусы поручений на перевод»

После отправки поручения на перевод в разделе «Платежи, переводы в валюте» доступен просмотр статус отправленного документа.

Платежи, переводы в валюте					
Документ	Состояние	Сумма	Плательщик	Получатель	
<input type="checkbox"/> №47 от 07.05.2024	 Принят банком 07.05.2024 Тестовый	15,00 CNY	ООО "Ромашка" 40702 156 0 0000 0000111	XICHENG EP (CN) LTD	
<input type="checkbox"/> №52 от 07.05.2024	 Возвращён 07.05.2024 Тестовый	10,00 CNY	ООО "Ромашка" 40702 156 0 1240 0258111	Nigel Precision Machinery (shanghai) Co., Ltd	
<input type="checkbox"/> №46 от 07.05.2024	 Исполнен 08.05.2024 Тестовый	15,00 CNY	ООО "Ромашка" 40702 156 1 0000 0000111	XICHENG EP (CN) LTD	

История изменения состояния документа №46 от 07.05.2024

Дата, время (МСК)	Состояние	Клиент/Исполнитель
07.05.2024 13:38:14	✔ Исполнен	
07.05.2024 12:29:56	☑ Принят банком	
07.05.2024 12:29:43	📄 Доставлен в банк	
07.05.2024 12:29:17	➡ Отправлен в банк	Тестовый сертификат ГОСТ 2012
07.05.2024 12:29:17	✍ Подписан	Тестовый сертификат ГОСТ 2012
07.05.2024 12:29:17	⊖ Подготовлен	Тестовый сертификат ГОСТ 2012

Если состояние документа на перевод «Возвращен» в примечание указывается причина возврата платежа.

История изменения состояния документа №52 от 07.05.2024

Дата, время (МСК)	Состояние	Клиент/Исполнитель	Примечание
07.05.2024 14:58:37	❌ Возвращён		В поле 72 отсутствует один из следующих кодов: /GOD/, /STR/, /CTF/, /OCA/, /RMT/, /CDN/.
07.05.2024 14:58:16	📄 Доставлен в банк		
07.05.2024 14:58:09	➡ Отправлен в банк	Тестовый сертификат ГОСТ 2012	
07.05.2024 14:58:08	✍ Подписан	Тестовый сертификат ГОСТ 2012	
07.05.2024 14:58:08	⊖ Подготовлен	Тестовый сертификат ГОСТ 2012	

История изменения состояния документа №43 от 18.04.2024

Дата, время (МСК)	Состояние	Клиент/Исполнитель	Примечание
18.04.2024 15:04:26	❌ Возвращён		Документ N43 на сумму 115.00 от 18/04/2024 переведен в состояние ОТОЗВАН: неверно указан номер инвойса в назначении платежа, в инвойсе должна быть информация о том на кого выставлен инвойс
18.04.2024 14:28:18	☑ Принят банком		
18.04.2024 14:13:28	📄 Доставлен в банк		
18.04.2024 14:13:22	➡ Отправлен в банк	Тестовый сертификат ГОСТ 2012	
18.04.2024 14:13:22	✍ Подписан	Тестовый сертификат ГОСТ 2012	
18.04.2024 14:13:22	⊖ Подготовлен	Тестовый сертификат ГОСТ 2012	